

AL 9000 Lite



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás

Navodila za uporabo



Digitální detektor alkoholu AL 9000 Lite

Návod k obsluze

Jednotlivé části detektoru



1. Náustek k detektoru AL 9000 Lite
2. Trubice vzduchu dechu, zde vložte náustek
3. Displej – zobrazované údaje jsou v promile na 3 desetinná čísla
4. Tlačítko – zapnutí/vypnutí
5. Úchyt pro poutko na ruku
6. Kryt baterií
7. Kryt baterií

Detekce alkoholu

Digitální detektor alkoholu AL 9000 je zařízení, které je schopné měřit hladinu alkoholu v lidském dechu. Výsledky měření jsou udávány v promile.

Postup měření



1. Stiskněte krátce tlačítko (4). Pokud budete tlačítko držet déle, zobrazí se na displeji počet naměřených hodnot
2. Po uvolnění tlačítka se začne detektor zahřívat, vyčkejte do doby, než se na displeji zobrazí „blow“
3. Jakmile uslyšíte pípnutí (zároveň se na displeji zobrazí nápis „blow“), tak bezprostředně po tomto signálu foukejte rovnoměrně do náustku (1) dokud budete slyšet zvukové znamení. Po dvojitým pípnutím přestaňte foukat do detektoru. Pokud jste foukali krátkou dobu, na displeji se zobrazí nápis „Flo“ – měření opakujte
4. Asi za 4 sekundy bude výsledek testu zobrazen na displeji. Údaje jsou udávány v promile.
5. Po zobrazení naměřených údajů se detektor sám vypne po době 2 minut.
6. Pokud chcete provádět další měření, počkejte asi 30 sekund a postupujte podle bodu 1-4.

Výměna baterií

Baterie vyměňte, když se na displeji zobrazí nápis „Bat“

Při výměně baterií odsuňte kryt baterií na zadní straně (7) detektoru a vyjměte staré baterie. Používejte pouze nové 1,5V „AAA“ alkalické. Ujistěte se podle polarizačních znamének +/-, že jste baterie správně vložili.

Důležitá upozornění

1. Počkejte nejméně 20 minut po konzumaci alkoholu před používáním detektoru alkoholu. Budete mít jistotu, že vzorek alkoholu je odebrán pouze z vašich plic a ne ze zbytků alkoholu ve vašich ústech, což může mít za následek vyšší naměřené hodnoty.
2. Protože se potřebuje čidlo zahřát, počkejte až proběhne inicializace detektoru asi 20 sekund- po inicializaci se ozve pípnutí.
3. Čidlo v detektoru je vysoce citlivé, nepoužívejte detektor bezprostředně po kouření nebo pití alkoholu. Počkejte alespoň dvě minuty. Kouř nebo alkohol může zničit čidlo detektoru. Nepoužívejte detektor v silném větru nebo v místnosti se silně znečištěným vzduchem (kouř, alkohol). Nelijte ani nijak nevpravujte žádnou tekutinu do detektoru, můžete zničit čidlo detektoru.
4. Všeobecně snímače alkoholu ovlivňuje teplota a vlhkost vzduchu. Proto se mohou vyskytnout mírné nepřesnosti měření. Tolerance je 5%.

Specifikace

Rozměry:	50mm x 116mm x 20mm
Hmotnost:	100g
Typ senzoru:	Fuel Cell Senzor
Čas přípravy k měření:	20 sek
Čas reakce:	5 sek
Jednotky měření:	0,000 – 0,400%BAC ; 0,000 – 4,000‰ ; 0,000 – 2,000mg/l
Baterie:	2x 1,5V AAA alkalická
Rozsah měření:	0,00 – 4,00 promile
Provozní teplota:	+0 - +40°C
Přesnost:	+/- 5%
Kalibrace:	pravidelně po 6 měsících. Kalibraci provádí dovozce detektoru.
Certifikát:	CE
Kalibrace:	Záruka 2 roky

Kalibrace:

Kalibrace je postup, při kterém se detektor nastavuje tak, aby jím naměřené hodnoty koncentrace alkoholu přesně odpovídaly koncentracím alkoholu v laboratorním kalibračním etalonu.

Pro správnou činnost detektoru se doporučuje jej kalibrovat minimálně každých 6 měsíců.

Kalibrace detektoru není z hlediska záručních podmínek považována za opravu závady záruční době a délka záruky se nemění. Nedodržení kalibračních intervalů je porušením záručních podmínek.

Detektory ke kalibraci zasílejte výhradně servisnímu pracovišti dovozce.



Digitální detektor alkoholu AL 9000 Lite

Návod na obsluhu

Jednotlivé části detektoru

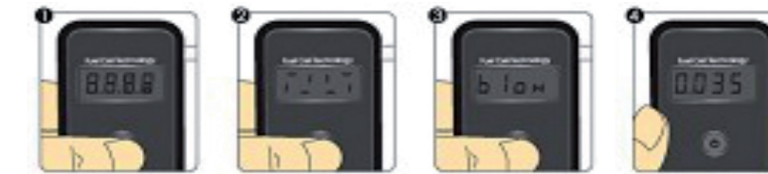


1. Náustok k detektoru AL 9000
2. Trubica vzduchu dychu, tu vložte náustok
3. Displej – zobrazované údaje sú v promilách na 3 desetinné čísla
4. Tlačítko – zapnutie/vypnutie
5. Úchyt pre pútko na ruku
6. Kryt batérií
7. Kryt batérií

Detekcia alkoholu

Digitálny detektor alkoholu AL 9000 je zariadenie, ktoré je schopné merať hladinu alkoholu v ľudskom dychu. Výsledky merania sú udávané v promilách.

Postup merania



1. Stlačte krátko tlačítko (4). Pokiaľ budete tlačítko držať dlhšie, zobrazí sa na displeji počet nameraných hodnôt
2. Po uvolnení tlačítka sa začne detektor zahrievat, počkajte do doby, než sa na displeji zobrazí „blow“
3. Akonáhle budete počuť pípnutie (zároveň sa na displeji zobrazí nápis „blow“), tak bezprostredne po tomto signáli fúkajte rovnomerne do náustku (1) pokiaľ budete počuť zvukové znamenie. Po dvojitom pípnutí prestaňte fúkať do detektoru. Pokiaľ ste fúkali krátku dobu, na displeji sa zobrazí nápis „Flo“ – meranie opakujte
4. Asi za 4 sekundy bude výsledok testu zobrazený na displeji. Údaje sú udávané v promilách.
5. Po zobrazení nameraných údajov sa detektor sám vypne po dobe 2 minút.
6. Pokiaľ chcete vykonávať ďalšie meranie, počkajte asi 30 sekúnd a postupujte podľa bodu 1-4.

Výměna batérií

Baterie vyměňte, keď sa na displeji zobrazí nápis „Bat“

Pri výmene batérií odsuňte kryt batérií na zadnej strane (7) detektoru a vyberte staré batérie. Používajte iba nové 1,5V „AAA“ alkalické. Uistite sa podľa polarizačných znamienok +/-, že ste batérie správne vložili.

Dôležité upozornenia

Detektor AL 9000Lite je sohlasom na platnú slovenskú legislatívu orientačným meradlom alkoholu. Nie je možné ho použiť na dokazovanie a z merania vyvodzovať napr.pracovno-právne dôsledky.

1. Počkajte najmenej 20 minút po konzumácii alkoholu pred používaním detektoru alkoholu. Budete mať istotu, že vzorka alkoholu je odobraná len z vašich pľúc a nie zo zbytku alkoholu vo vašich ústach, čo môže mať za následok vyššie namerané hodnoty.
2. Pretože sa potrebuje čidlo zahriať, počkajte až prebehne inicializácia detektoru asi 20 sekúnd- po inicializácii sa ozve pípnutie.
3. Čidlo v detektore je vysoko citlivé, nepoužívajte detektor bezprostredne po fajčení alebo pití alkoholu. Počkajte aspoň dve minúty. Dym alebo alkohol môže zničiť čidlo detektoru. Nepoužívajte detektor v silnom vetre alebo v miestnosti so silne znečisteným vzduchem (cigaretový dym, alkohol). Nelejte ani nijak nevpravujte žiadnu tekutinu do detektoru, môžete zničiť čidlo detektoru.
4. Všeobecne snímače alkoholu ovplyvňuje teplota a vlhkosť vzduchu. Preto sa môžu vyskytnúť mierne nepresnosti merania. Tolerancia je 5%.

Špecifikácia

Rozmery:	50mm x 116mm x 20mm
Hmotnosť:	100g
Typ senzora:	Fuel Cell Senzor
Čas prípravy k meraniu:	20 sek
Čas reakcie:	5 sek
Jednotky merania:	0,000 – 0,400%BAC ; 0,000 – 4,000‰ ; 0,000 – 2,000mg/l
Batéria:	2x 1,5V AAA alkalická
Životnosť batérie:	500 meraní
Rozsah merania:	0,00 – 4,00 promile
Prevádzková teplota:	+0 - +40°C
Přesnost:	+/- 5%
Kalibrácia:	pravidelne po 6 mesiacoch. Kalibráciu vykonáva dovozca detektoru.
Certifikát:	CE
Záruka:	Záruka 2 roky

Kalibrácia:

Kalibrácia je postup, pri ktorom sa detektor AL9000 Lite nastavuje tak, aby s ním namerané hodnoty koncentrácie alkoholu presne odpovedali koncentraciám alkoholu v laboratórnom kalibračnom etalónu.

Pre správnu činnosť detektoru sa doporučuje ho kalibrovat minimálne každých 6 mesiacov.

Kalibrácia detektoru nieje z hľadiska záručných podmienok považovaná za opravu závady záručnej doby a dĺžka záruky sa nemení. Nedodržanie kalibračných intervalov je porušením záručných podmienok.

Detektory ku kalibrácii zasielajte výhradne servisnému pracovišću dovozcu.



Cyfrowy detektor alkoholu AL 9000 Lite

Instrukcja obsługi

Poszczególne części detektora



1. Ustnik detektora AL 9000 Lite
2. Rurka powietrza oddechu, tutaj włóż ustnik
3. Wyświetlacz - wyświetlane dane podano w promilach do 3 cyfr dziesiętnych
4. Przycisk -włączenie/wyłączenie
5. Uchwyt dla pętli na rękę
6. Osłona baterii
7. Osłona baterii

Detekcja alkoholu

Cyfrowy detektor AL 9000 jest urządzeniem, które jest w stanie zmierzyć poziom alkoholu w ludzkim oddechu. Wyniki pokazywane na wyświetlaczu są podawane w promilach.

Procedura dokonywania pomiarów



1. Naciśnij krótko przycisk (4). Jeżeli przycisk przytrzymasz dłużej, na wyświetlaczu pojawi się ilość zmierzonych wartości
2. Po zwolnieniu przycisku detektor zacznie się ogrzewać, odczekaj do momentu, w którym na wyświetlaczu pojawi się „blow”
3. Natychmiast po usłyszeniu sygnału dźwiękowego (na wyświetlaczu pojawi się napis „blow”), dmuchaj równomiernie w ustnik (1), dopóki będziesz słyszał sygnał dźwiękowy. Po usłyszeniu podwójnego sygnału przestań dmuchać w detektor. Jeżeli dmuchałeś za krótko, to na wyświetlaczu pojawi się napis „Flo” - powtórz pomiar.
4. Za ok. 4 sekundy wynik testu zostanie pokazany na wyświetlaczu. Dane pokazywane na wyświetlaczu są podawane w promilach.
5. Po wyświetleniu zmierzonych danych detektor sam wyłączy się po 2 minutach.
6. Jeżeli chcesz dokonać kolejnego pomiaru, odczekaj około 30 sekund i postępuj zgodnie z punktami 1 - 4.

Wymiana baterii

Wymień baterie, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis „Bat”.

W trakcie wymiany baterii odsuń osłonę baterii znajdującą się na tylnej stronie (7) detektora i wyjmij stare baterie. Używaj tylko nowych baterii alkalicznych 1,5 V „AAA”. Po znakach polaryzacji +/- upewnij się, czy w poprawnych sposób włożyłeś baterie.

Ważne ostrzeżenia

1. Przed użyciem detektora alkoholu po spożyciu alkoholu odczekaj co najmniej 20 minut. Wtedy będziesz miał pewność, że próbka alkoholu zostaje pobrana tylko z Twoich płuc, a nie z resztek alkoholu znajdującego się w Twoich ustach, co mogłoby spowodować wyższe zmierzone wartości.
2. Ponieważ czujnik musi zostać ogrzany, odczekaj do momentu, w którym zostanie wykonana inicjalizacja detektora przez ok 20 sek. - po inicjalizacji zabrzmi sygnał dźwiękowy.
3. Czujnik w detektorze jest bardzo wrażliwy, nie używaj detektora bezpośrednio po paleniu lub wypiciu alkoholu. Odczekaj co najmniej dwie minuty. Dym lub alkohol mogą zniszczyć czujnik detektora. Nie używaj detektora podczas silnego wiatru lub w pomieszczeniach z mocno zanieczyszczonym powietrzem (dym, alkohol). Nie wlewaj lub nie pozwól, by ciecz w jakikolwiek sposób przedostała się do detektora, bo może zniszczyć czujnik detektora.
4. Na czujniki alkoholu wpływa ogólnie temperatura i wilgotność powietrza. Dlatego może wystąpić niewielka nie dokładność pomiaru. Tolerancja wynosi 5%.

Specyfikacja	
Wymiary:	50 mm x 116 mm x 20 mm
Waga:	100 g
Typ czujnika:	Fuel Cell Sensor
Czas przygotowania do pomiaru:	20 sek
Czas reakcji:	5 sek
Jednostki pomiaru:	0,000 – 0,400%BAC ; 0,000 – 4,000‰ ; 0,000 – 2,000 mg/l
Bateria:	2x 1,5V AA alkaliczna
Zakres pomiaru:	0,00 – 4,00 promile
Temperatura robocza:	+0 - +40°C.
Dokładność:	+/- 5%
Kalibracja:	regularnie po 6 miesiącach. Kalibracji dokonuje importer detektora.
Certyfikat:	CE
Kalibracja:	Gwarancja 2 lata

Kalibracja:

Kalibracja jest procedurą, podczas której detektor zostaje ustawiony w taki sposób, by zmierzone nim wartości stężenia alkoholu dokładnie odpowiadały stężeniom alkoholu w laboratoryjnym etalonie kalibrującym.

W celu poprawnego działania detektora zalecana jest jego kalibracja co najmniej raz na 6 miesięcy

Z punktu widzenia warunków gwarancji kalibracja detektora nie jest traktowana jako naprawa usterki w okresie gwarancyjnym, a czas jego trwania nie ulega zmianie. Nieprzestrzeganie odstępów między kalibracjami jest uważane za naruszenie warunków gwarancji.

Detektory do kalibracji wysyłaj wyłącznie do placówki serwisowej importera.

PL

Digitális alkoholszonda AL 9000 Lite

Kezelési utasítás

A detektor egyes részei



1. Az AL 9000 Lite detektor fúvókája
2. Kilégzett levegő bemenete, ide illessze be a fúvókát
3. Kijelző – a kijelzett adatok ezrelékben vannak, 3 tizedesjegyig
4. Nyomógomb – bekapcsolás/kikapcsolás
5. Csuklópánt rögzítő
7. Elemek fedőlapja

Az alkohol érzékelése

Az AL 9000 digitális alkoholdetektor olyan készülék, amely képes az alkoholszint mérésére az emberi lélegzetben. A mérések eredményei ezrelékben vannak kifejezve.

A mérés menete



1. Nyomja meg röviden a nyomógombot (4). Ha a gombot hosszabb ideig lenyomva tartja, a kijelzőn megjelenik a mért értékek száma
2. A gomb felengedése után a detektor elkezdi bemelegedni, most várja meg, amíg a kijelzőn megjelenik a „blow”
3. Amint meghallja a sípjelzést (egyidejűleg a kijelzőn megjelenik a „blow” felirat), közvetlenül a sípjel után egyenletesen fújjon bele a fúvókába (1) egészen addig, amíg a hangjelzést hallja. A kettős sípjel után hagyja abba a fújást. Ha túl rövid ideig fúj, a kijelzőn a „Flo” felirat jelenik meg – ismételj meg a mérést.
4. Kb. 4 másodperc után a kijelzőn megjelenik a mért eredmény. Az adatok ezrelékben vannak kifejezve.
5. A mért adatok kijelzése után a detektor 2 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
6. Ha további mérést akar végezni, várjon 30 másodpercet, majd az 1-4 pont szerint járjon el.

Az elemek kicserélése

Az elemeket cserélje ki, ha a kijelzőn megjelenik a „Bat” felirat.

Az elemcserénél tolja el a detektor hátoldalán a fedelet (7), majd vegye ki a lemerült elemeket. Csak új 1,5 V „AAA” alkaline elemeket használjon. Ellenőrizze a +/- pólusjelek alapján, hogy az elemeket helyesen rakta-e be.

Fontos figyelmeztetések

1. Alkohol fogyasztás után a detektor használat előtt várjon legalább 20 percet. Így biztos lehet abban, hogy az alkoholmintát csak a tüdejéből veszi, és nem a szájban lévő alkoholmaradványokból, amelyek magasabb mérési értékekhez vezethetnének.
2. Mivel az érzékelőnek be kell melegednie, várja meg a detektor inicializálását, ami kb. 20 másodperc – azt szipoló hang jelzi.
3. A detektor érzékelője nagyon érzékeny, ezért azt ne használja közvetlenül dohányzás vagy alkoholfogyasztás után. Várjon legalább két percet. A füst vagy az alkohol megrongálhatja a detektor érzékelőjét. Ne használja a detektort erős szélben vagy nagyon szennyezett levegőjű (füst, alkohol) helyiségben. A detektorba ne öntsön, és más módon se juttasson semmiféle folyadékot, mert tönkretelhetné az érzékelőjét.
4. Általában az alkoholérzékelőket a levegő hőmérséklete és páratartalma is befolyásolja. Ezért előfordulhatnak kisebb mérési pontatlanságok. Tűrőhatár 5%.

Technikai adatok

Méretek:	50mm x 116mm x 20mm
Tömeg:	100g
Érzékelő típusa:	Fuel Cell Sensor
Mérés előkészületi ideje:	20 s
Reagálási idő:	5 s
Mérési egységek:	0,000 – 0,400%BAC ; 0,000 – 4,000‰ ; 0,000 – 2,000mg/l
Elemek:	2x 1,5V AAA alkaline
Mérési tartomány:	0,00 – 4,00 ezrelék
Környezeti hőmérséklet:	+0 - +40°C
Pontosság:	+/- 5%
Kalibrálás:	rendszeresen 6 havonként. A kalibrálást a detektor beszállítója végzi.
Tanúsítvány:	CE
Kalibrálás:	Jótállási idő 2 év

Kalibrálás:

A kalibrálás olyan eljárás, aminek folyamán a detektort úgy állítják be, hogy az általa mért alkoholkoncentráció értékek pontosan megfeleljenek a laboratóriumi standard alkoholkoncentráció értékeinek.

A detektor helyes működése érdekében ajánlott azt legalább 6 havonként kalibráltatni.

A jótállási feltételek szempontjából a kalibrálás nem számít garanciális javításnak, és a jótállási idő terjedelmét nem befolyásolja. A kalibrálási intervallumok be nem tartása a jótállási feltételek megsértésének minősül.

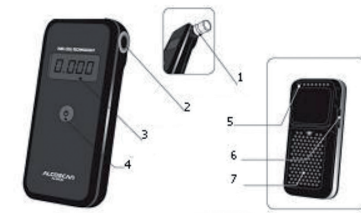
A detektorokat kalibrálásra kizárólag a beszállító szervizmunkahelyére küldje.

HU

Digitalni alkohol tester AL 9000 Lite

Navodila za uporabo

Posamezni deli alkotesterja



1. Ustnik za alkotester AL 9000 Lite
2. Cev za vpihovanje zraka, tu vstavite ustnik
3. Zaslon - prikazani podatki so v promilih na 3 decimalna mesta
4. Gumb - vklop/izklop
5. Nosilec za zapestni pasček
7. Pokrov baterij

Detekcija alkohola

Digitalni alkohol tester AL 9000 je naprava, ki je sposobna meriti vsebnost alkohola v izdihanem zraku. Rezultati merjenja se navajajo v promilih.

Postopek merjenja



1. Pritisnite na kratko gumb (4). Če držite gumb dlje, bo zaslon prikazal število izmerjenih vrednosti
2. Po sprostitvi gumba se začne alkotester ogrevati, počakajte, dokler se na zaslonu ne bo prikazal napis „blow”
3. Ko boste zaslišali pisk (hrkati pa se bo na zaslonu prikazal napis „blow”), takoj po tem signalu pihajte enakomerno v ustnik (1), dokler boste slišali zvočni signal. Ko zaslišite dvojni pisk, s pihanjem v alkotester prenehajte. Če ste pihali prekratk čas, se bo na zaslonu prikazal napis „Flo” - meritev ponovite.
4. Po približno 4 sekundah se bo rezultat testa prikazal na zaslonu. Podatki se navajajo v promilih.
5. Po prikazu izmerjenih podatkov se bo alkotester sam po 2 minutah izklopil.
6. Če želite izvesti še eno meritev, počakajte približno 30 sekund in postopajte po točkah 1 do -4.

Zamenjava baterij

Baterije zamenjajte, ko se bo na zaslonu prikazal napis „Bat”

Med menjavo baterij odprite pokrov baterij na zadnji strani (7) alkotesterja in odstranite stare baterije. Uporabljajte samo nove 1,5 V „AAA” alkalne. Prepričajte se, po znakih polaritete +/-, da ste baterije pravilno vstavili.

Pomembna opozorila

1. Počakajte najmanj 20 minut po zadnjem požirku alkohola, preden začnete uporabljati alkotester. Boste sigurni, da je vzorec alkohola odvzet samo iz vaših pljuč in ne iz ostankov alkohola v vaših ustih, kar lahko povzroči višje izmerjene vrednosti.
2. Ker je treba, da se senzor ogreje, počakajte, da se alkotester inicializira - približno 20 sekund - po inicializaciji boste zaslišali pisk.
3. Senzor alkotesterja je zelo občutljiv, zato alkotesterja ne uporabljajte takoj po kajenju ali pitju alkohola. Počakajte vsaj dve minuti. Dim ali alkohola lahko uniči senzor alkotesterja. Ne uporabljajte alkotesterja v močnem vetru ali v sobi z močno onesnaženim zrakom (dim, alkohol). Ne nalivajte ali na kakršen koli drug način ne vstavljajte nobene tekočine v alkotester, lahko uničite senzor alkotesterja.
4. Na splošno na senzorje alkohola vpliva temperatura in vlažnost zraka. Zato se lahko pojavijo manjše netočnosti meritve. Toleranca je 5 %.

Tehnični podatki

Mere:	50 mm x 116 mm x 20 mm
Teža:	100 g
Vrsta senzorja:	Fuel Cell Sensor
Čas priprave merjenja:	20 sek
Odzivni čas:	5 sek
Merske enote:	0,000 – 0,400 % BAC; 0,000 – 4,000 ‰; 0,000 – 2,000 mg/l
Baterija:	2 x 1,5 V AAA alkalna
Razpon meritve:	0,00 – 4,00 promile
Obratovalna temperatura:	+ 0 - + 40 °C
Natančnost:	+/- 5 %
Kalibracija:	redno vsakih 6 mesecev. Kalibracija izvaja uvoznik alkotesterja.
Certifikat:	CE
Kalibracija:	Garancija 2 leti

Kalibracija:

Kalibracija je postopek, pri katerem se alkotester nastavi tako, da z njim namerjene vrednosti koncentracije alkohola natančno ustrezajo koncentracijam alkohola v etalonu kalibracijskega laboratorija.

Za pravilno delovanje alkotesterja priporočamo kalibracijo naprave najmanj vsakih šest mesecev.

Kalibracija alkotesterja se ne šteje z vidika garancijskih pogojev za popravilo napake v garancijskem roku in dolžina garancijskega roka se ne spreminja. Neupoštevanje rokov kalibracije pomeni prekršitev garancijskih pogojev. Alkotesterja na kalibriranje pošiljajte izključno v servis uvoznika.

SI